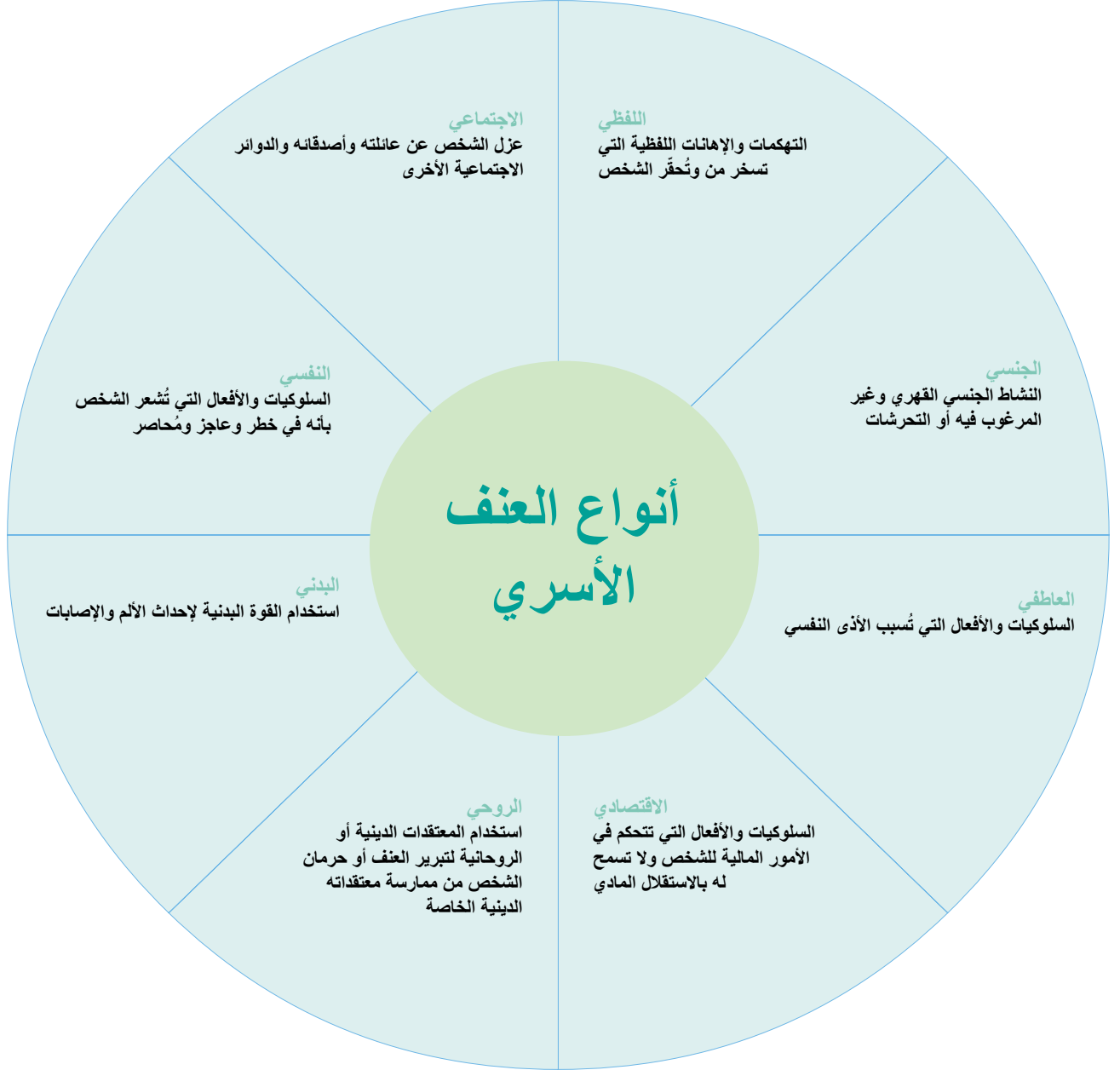


# نشرة الوقائع: العنف الأسري

العنف الأسري هو أي سلوك بدني أو جنسي أو عاطفي أو نفسي مُهين أو مُهدد لأفراد الأسرة أو التحكم والسيطرة عليهم بشكل أو بآخر أو حتى جعلهم يشعرون بالخوف. ويُستخدم العنف لكسب السلطة والسيطرة على أحد أفراد العائلة.

العنف ليس بدنيًا فقط. ولكن قد يكون العنف الأسري أيضًا جنسيًا أو عاطفيًا أو نفسيًا أو اجتماعيًا أو اقتصاديًا أو لفظيًا أو روحيًا.



المصدر: المجلس القومي للحد من العنف ضد النساء وأطفالهن. (2009). ورقة المعلومات الأساسية Time for Action: خطة المجلس القومي بأستراليا للحد من العنف ضد النساء وأطفالهن، 2009-2021. المجلس القومي للحد من العنف ضد النساء وأطفالهن. كانبيرا

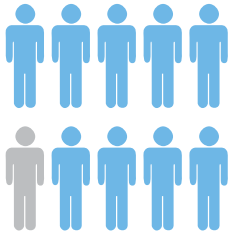
تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey, Cardinia Shire Council، و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية- حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.

# نشرة الوقائع: العنف ضد المرأة

العنف ضد المرأة هو أي نوع من أنواع العنف يُسبب الأذى والمعاناة للمرأة.

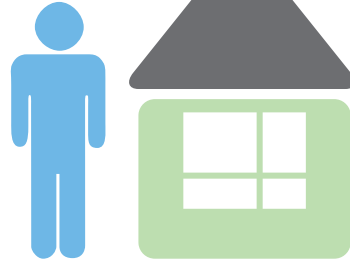


معظم ضحايا العنف الأسري من النساء ومعظم الجناة هم من الرجال.

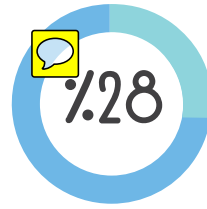


ما يزيد عن 9 من أصل 10 من مرتكبي العنف الأسري ضد المرأة هم من الذكور.

يُرجح أن تتعرض النساء لهذا العنف من شريكها الحالي أو السابق الشريك الذكر



حيث تتعرضن 28 في المائة من النساء للعنف من شريك ذكر حالي أو سابق سواء كان زوجاً أو صديقاً أو رفيقاً



المصدر:

المكتب الأسترالي للإحصاءات. (2012). دراسة استقصائية بشأن السلامة الشخصية. كانبيرا: المكتب الأسترالي للإحصاءات. ديمر، كيه (2012). قياس العنف الأسري في فيكتوريا: قاعدة بيانات العنف الأسري في فيكتوريا (مجلد 5). ميلبورن، فيكتوريا: وزارة العدل.

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey, Cardinia Shire Council، و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية- حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.

# نشرة الوقائع: معتقدات شائعة حول العنف ضد المرأة بأستراليا

الاعتقاد  
1

يجب على الرجل إتخاذ القرارات والسيطرة في العلاقات.

حقيقة: العنف هو أكثر شيوعاً في الأسر والعلاقات التي يتحكم فيها الرجل في اتخاذ القرار، ويكون بدرجة أقل في العلاقات التي تتمتع فيها المرأة بدرجة أكبر من الاستقلالية.

ويُعرف الاعتقاد السائد بأن للرجال والنساء أدوار وخصائص مختلفة (سواء في العلاقات أو في المجتمع بشكل عام) كما هو المعروف بالقولب النمطية للجنسين. لقد أظهرت الدراسات الدولية مراراً وتكراراً أن الاعتقاد في هذه القولب النمطية هو أحد أبرز مؤشرات العنف. ولذلك فالأفراد الذين يؤمنون بهذه المعتقدات هم على الأرجح من يقترفون العنف ضد المرأة والدول الأكثر قبولا لقولب النمطية للجنسين لديها مستويات أعلى من العنف ضد المرأة.

ونحن نعلم أن العنف يكون أقل شيوعاً في المجتمعات التي يتساوى فيها الرجال والنساء في علاقاتهم بدرجة كبيرة ولا يتوقع منهم أن يؤدي أدواراً مختلفة بناءً على جنسهم. أن المزيد من المساواة والتخلي بمرونة أكبر في توزيع الأدوار بين الجنسين من شأنهما أن يمنحا الجميع فرصة التطور القسوى.

الاعتقاد  
2

يكون العنف الأسري مقبولاً إذا كان الشخص غاضباً حيث أنه يفقد سيطرته.

حقيقة: يكون العنف ضد المرأة بسبب شيء أكبر من مجرد فقدان أعصابك.

لا توجد إيّ أذكار لممارسة السلوك العنيف أبداً. حيث أن ما يتسبب في العنف هو سلوكيات الفرد تجاه المرأة ومواقف المجتمع التي تُشير إلى أن العنف ضد المرأة هو أمر طبيعي.

الاعتقاد  
3

تستطيع المرأة ترك العلاقة العنيفة إذا أرادت ذلك.

حقيقة: تخشى المرأة أن تخاطر بالتعرض لعنف شديد كالقتل مثلاً عند محاولتها التخلي عن علاقة عنيفة أو بعد تخليها عن هذه العلاقة. فتجد المرأة صعوبة بالغة في التخلي عن علاقة عنيفة حيث أنها تخشى على سلامتها وسلامة أطفالها.

يجب علينا ألا نُلقى اللوم على المرأة إذا لم تتخلى عن علاقة بسبب العنف.

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey, Cardinia Shire Council، و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية- حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.

# نشرة الوقائع: معتقدات شائعة حول العنف ضد المرأة بأستراليا

## يرجح أن تتعرض المرأة للاغتصاب من شخص غريب في مكان عام.

الاعتقاد  
4

يعرفونه. فقد يخشون ألا يصدقهم أحد أو أنهم من شجع الجاني بشكل أو بآخر. وبمجرد بطلان هذا الاعتقاد، قد تصبح المرأة أكثر استعداداً للإبلاغ عن معتدٍ معروف.

**حقيقة:** يرجح أن يتعرض الرجل والمرأة للاعتداء الجنسي من شخص يعرفونه وليس من شخص غريب.

و طبقاً لتقرير المكتب الأسترالي للإحصاءات (Australian Bureau of Statistics)، فإن 15 في المائة من النساء و3 في المائة إجمالي الرجال الذين تبلغ أعمارهم 18 عامًا وما فوق تعرضوا للاعتداء الجنسي من شخص يعرفونه. وذلك مقارنة بـ3.8 في المائة من إجمالي النساء و1.6 في المائة من إجمالي الرجال الذين تم الاعتداء الجنسي عليهم من شخص غريب.

الاعتقاد أن الشخص الغريب هو الذي يمثل خطورة تعد من أحد الأسباب التي تجعل النساء يستبعدن الإبلاغ عن التعرض للاعتداء الجنسي من شخص

## كثير من النساء يقدمن ادعاءات كاذبة بشأن العنف الأسري والاعتداء الجنسي.

الاعتقاد  
5

لا يبلغن الشرطة بالتعرض للاعتداء الجنسي.

فقد يكون من الصعب جدًا على المرأة أن تبلغ عن تعرضها للعنف؛ لذلك من المهم أن نصدق ما تقول.

**حقيقة:** أن الادعاءات الكاذبة بشأن العنف الأسري والاعتداء الجنسي نادرة جدًا.

حيث أن 80 في المائة من النساء اللاتي يتعرضن للعنف من شريكهن الحالي لا يتصلن بالشرطة للإبلاغ عن هذا العنف.

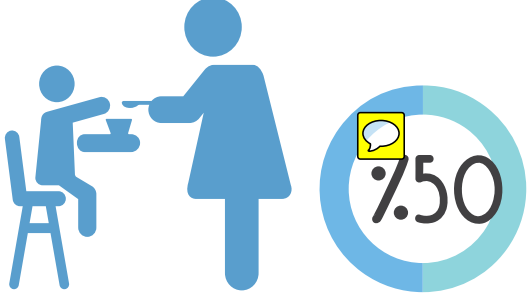
والأمر نفسه ينطبق على الاعتداء الجنسي، حيث أن 80 في المائة من النساء

المصدر:

Our Watch. (2015). Myths about violence. تمت المراجعة من موقع [www.ourwatch.org.au/Understanding-Violence/Myths-about-violence](http://www.ourwatch.org.au/Understanding-Violence/Myths-about-violence)

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey, Cardinia Shire Council, Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية. حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.

# نشرة الوقائع: العنف ضد الأطفال

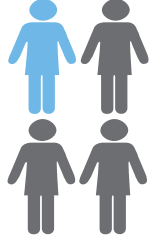


أكثر من 50 في المائة من النساء الأستراليات اللاتي يتعرضن للعنف الأسري في حياتهن هي خلال رعايتهن لأبنائهم.

غالبًا ما يكون الأطفال موجودين في المنزل أثناء حدوث العنف الأسري.



واحد من كل أربعة شباب (الذين تتراوح أعمارهم من 12 إلى 20 عامًا) قد شاهدوا العنف ضد أمهاتهم أو زوجات آبائهم.



## عند تعرض الأمهات للعنف،

من المحتمل أن يعاني أطفالهم أيضًا من سوء المعاملة. وذلك بسبب ممارسة نفس الشخص للعنف تجاه الأم والطفل أو قد يُصاب الطفل بالأذى أثناء الاشتباك في أحداث العنف. وقد يُهمل الوالدان الأطفال.

## إساءة معاملة الطفل

إساءة معاملة الطفل هي تعرضه إلى العنف والإيذاء.

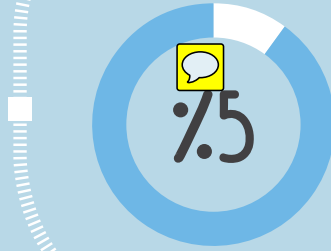
### المصدر:

المكتب الأسترالي للإحصاءات. (2006). دراسة استقصائية بشأن السلامة الشخصية. كانبيرا: المكتب الأسترالي للإحصاءات.  
لاينج ال (2003). العنف الأسري في إطار إساءة معاملة وإهمال الأطفال. ورقة بحثية حول المشاكل، تبادل المعلومات حول العنف الأسري في أستراليا، جامعة نيو ساوث ويلز، سيدني.

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey, Cardinia Shire Council، و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية. حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.

# نشرة الوقائع: العنف ضد الرجل

يرجح أن يتم ارتكاب العنف ضد الرجل من قبل رجل آخر، وعادةً ما يكون شخصاً غريباً أو صديقاً أو أحد المعارف.



ولكن 5 في المائة فقط من جرائم العنف ضد الرجال يُرتكب من الشريكة الحالية أو السابقة، و3.5 في المائة يُرتكب من صديقة (أو رفيقة).



عندما يكون الرجال هم ضحايا العنف الأسري، عادةً ما يكون مُرتكب من

## أحد الأقارب الذكور

كالآباء أو الإخوان أو أحد أقارب الزوجة.

المصدر:

المكتب الأسترالي للإحصاءات. (2012). دراسة استقصائية بشأن السلامة الشخصية. كانبيرا: المكتب الأسترالي للإحصاءات.

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey، Cardinia Shire Council، و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية. حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.

# نشرة الوقائع: آثار العنف الأسري على مجتمعنا

العنف الأسري له آثار خطيرة على صحة الشخص وعافيته.



في فيكتوريا، يعتبر العنف الشريك الحميم ضد المرأة المساهم الأكبر في حدوث الاعتلال الصحي الذي من الممكن تجنبه والموت المبكر في النساء التي تتراوح أعمارهم ما بين 15 و 44 عاماً، وذلك أكثر تأثيراً من أي عامل خطر آخر مثل ارتفاع ضغط الدم والسمنة والتدخين.



أن النساء اللواتي يتعرضن للعنف هن الأكثر عرضة للإصابة بالقلق والاكتئاب/ أو اضطرابات الأكل. كما يكن أكثر عرضة لمشاكل الكحول والتدخين واستخدام الأدوية بدون وصفة طبية.

قد يُصاب الأطفال الذين يتعرضون للعنف الأسري أو يشاهدونه بالاكتئاب، أو القلق، أو الخوف، أو الصدمات النفسية، أو يمارسون العدوان أو السلوك المعادي للمجتمع، أو نقص في احترام الذات، أو يتصارعون مع زملائهم.

قد يسبب العنف ضد الأطفال الإصابات والإعاقات.



تُقدر التكلفة الإجمالية للعنف الأسري على الاقتصاد الأسترالي بـ

## 13.6 مليار دولار

المصدر:

براف آر (2012). التأثيرات الصحية على العنف الأسري. سيدني، دار العنف الأسري في أستراليا، جامعة نيو ساوث ويلز. المجلس القومي للحد من العنف ضد النساء وأطفالهن. (2009). التكلفة الاقتصادية للعنف ضد النساء وأطفالهن. حكومة الكومنولث في أستراليا، وزارة الخدمات الأسرية والإسكان والخدمات المجتمعية وشؤون السكان المحليين، كانبيررا،

رينشاردز كيه (2011). تعرض الأطفال للعنف الأسري في أستراليا. الاتجاهات والمسائل المستجدة في عالم الجريمة والعدالة الجنائية، رقم 419، يونيو 2011.

Vichealth (غير معروف). كيف يؤثر العنف ضد المرأة على الصحة. استرجع هذا من موقع [www.vichealth.vic.gov.au/Programs-and-Projects/Freedom-from-violence/PVAW-overview.aspx](http://www.vichealth.vic.gov.au/Programs-and-Projects/Freedom-from-violence/PVAW-overview.aspx)

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey، Cardinia Shire Council، و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية- حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.



# نشرة الوقائع: دعم ضحايا العنف الأسري

يلجأ الناس إلى قاداتهم الدينية ومجتمعاتهم طلبًا للإرشاد والدعم في الأوقات الصعبة غالبًا. وقد يسعى هؤلاء الذين شهدوا عنفًا أسريًا إلى الدعم والنصيحة من المجتمعات الدينية التي يعيشون فيها. قد يكون من الصعب معرفة ما ينبغي قوله غير أنه من المهم أن تتذكر أنك يجب أن تكون حساسًا وتقدم المساعدة والدعم. تذكر أن:

تجنب إصدار الأحكام.

استمع لتجربتهم.

تصدق الأشخاص  
وتجعلهم يعلمون  
أنك تصدقهم.

حافظ على خصوصية روايتهم  
لأن إطلاع الآخرين عليها قد  
يضعهم في خطر التعرض لمزيد  
من العنف.

أخبرهم أنهم لا يلامون على  
العنف الذي تعرضوا له.

احترم قرارات  
الشخص.

قدم معلومات ملائمة بشأن خدمات الدعم مثل  
خدمة 1800 RESPECT (1800 737 732)  
أو SAFE STEPS FAMILY VIOLENCE (1800 015 188)

قد يكون دعم شخص ما مر بتجربة عنف أسري أمرًا  
مأسويًا. من المهم أن تعتني بنفسك وتذكر أن:

مساعدتك ودعمك مهمان.

لا تضغط على نفسك لتقديم دعم أكبر مما تستطيع أن  
تقدمه.

تواصل مع إحدى الخدمات إن كنت غير واثق من  
نفسك أو شعرت بالعجز.

مقتبس من: مركز موارد فيكتوريا لمنع العنف الأسري

<http://www.dvrcv.org.au/help-advice/guide-for-families->  
(friends-and-neighbours)

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey، Cardinia Shire Council، و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية. حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.



# نشرة الوقائع: ماذا يقول القانون عن العنف الأسري؟

لكل شخص الحق في أن يعيش حياة آمنة خالية من العنف والإساءة. وأنه ضد القانون قيام شخص ما بإيذاء شخص آخر جسدياً أو تهديده أو إكراهه أو إجباره على الاتصال الجنسي.

إذا كان شخص ما في خطر فوري، أو تعرض إلى الاعتداء الجسدي أو الجنسي أو إلى التهديد أو الملاحقة، فيمكن لهذا الشخص الاتصال بالشرطة على الرقم 000.

في فكتوريا، يمكن لأي شخص أن يطلب "أمر عدم التعرض للآخر" (Intervention Order) إن احتاج إلى الحماية من التعرض للمزيد من العنف. ويمكن للشرطة أيضاً أن تقوم بطلب أمر Intervention Order نيابةً عن الشخص. أمر عدم التعرض للآخر هو أمر صادر عن المحكمة قد ينص على امتثال المعتدي لظروف مختلفة بحيث لا يتمكن من إيذاء الغير أو تهديدهم أو الاقتراب منهم أو الاتصال بهم. يمكن أن يُتهم المعتدي بجريمة جنائية، إذا لم يمثل لأمر عدم التعرض للآخر.

## الإبلاغ عن العنف الأسري

في فكتوريا، يجب أن يبلغ الناس في مراكز معينة إذا تعرض طفل لمعاونة أو لخطر الإيذاء الجسدي أو الاعتداء الجنسي. ويشمل هذا الممارسين الطبيين أو الممرضين أو القابلات أو المعلمين أو المدراء أو الأخصائيين النفسيين المسجلين أو أي شخص لديه مؤهلات تتخطى التعليم الثانوي في الشباب أو العمل الاجتماعي أو الرعاية الاجتماعية والذي يعمل في الخدمات الصحية أو التعليمية أو المجتمعية أو الرعاية الاجتماعية.

إذا تقلد زعيم ديني واحدة (أو أكثر) من هذه المناصب فيلزم عليه حينئذ الإبلاغ عن أي خطر يتعلق بإيذاء طفل جسدياً أو جنسياً.

في فكتوريا، الزعماء الدينيون غير ملزمين قانونياً بالإبلاغ عن أي عنف أسري تجاه البالغين.



المصدر:

مركز موارد فيكتوريا لمنع العنف الأسري. (<http://www.dvrcv.org.au/help-advice/are-you-happy>)

المعهد الأسترالي لدراسات الأسرة.

(<https://www3.aifs.gov.au/cfca/publications/mandatory-reporting-child-abuse-and-neglect>)

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey, Cardinia Shire Council و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية- حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.

# نشرة الوقائع: كيف نوقف استمرار حدوث العنف ضد المرأة؟

إن ما هي العوامل الأساسية التي تؤدي إلى العنف ضد المرأة؟

- عدم تكافؤ الصلاحيات بين الرجل والمرأة.
- صرامة أدوار الجنسين والقوالب النمطية.
- السلوكيات الاجتماعية التي تبرر العنف الذي يمارسه الرجال.

يمكننا أن نتخذ إجراءً لوقف العنف ضد المرأة قبل أن يحدث في المقام الأول. ويُعرف هذا بالوقاية الأولية.

يتوجب علينا أولاً أن نفهم أسباب حدوث العنف ضد المرأة.

## السلوكيات الاجتماعية التي تبرر العنف الذي يمارسه الرجال

هذه المعايير الاجتماعية هي اعتقادات في مجتمعنا التي تُوحى بأنه من المقبول أن يمارس الرجال العنف. يمكن رؤية هذه الأنماط من المعايير الاجتماعية عبر مجتمعنا كما هي الحال في الرياضة والإعلام وفي الطريقة التي يُوصف بها الرجال على أنهم 'صارمون' و'أشداء'.

تدعم هذه العوامل الأساسية المعتقدات والأفعال التي تؤدي إلى معاملة المرأة بقليل من الاحترام وامتھان الكرامة في علاقاتهم.

وهناك عوامل أخرى للعنف ضد المرأة مثل الفقر أو تعاطي الكحول أو مشاهدة الأطفال لأعمال العنف أو اصطحاب أصدقاء يتصفون بالعنف. ويمكن أن تساهم هذه العوامل في العنف ضد المرأة غير أنها ليست السبب فيها.

## يجب علينا معالجة عدم المساواة بين الجنسين لمنع العنف ضد المرأة

## القوة غير المتكافئة بين الرجل والمرأة

القوة والنفوذ اللذين يحظى بهما الرجل والمرأة غير متكافئين. ويحظى الرجال غالباً بصلاحيات أكبر في الحياة العامة والخاصة. فيتمتع الرجال على سبيل المثال في الغالب بالمناصب القيادية في مجالات السياسة والأعمال التجارية والدين. وقد يتمتعون أيضاً بصلاحيات أكبر في علاقاتهم وفي المنزل.

## صرامة أدوار الجنسين والقوالب النمطية

أدوار الجنسين والقوالب النمطية هي معتقدات تتعلق بما يعنيه كون المرء 'رجلاً' و'امرأة'. ويشمل هذا التصرف المناسب لكل من الرجال والنساء فيما يخص، على سبيل المثال، العمل والأدوار المنزلية وتربية الأبناء ووسائل الرفاهية والملابس.

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey, Cardinia Shire Council، و Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية. حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.

# نشرة الوقائع: أهمية المساواة بين الجنسين في منع العنف ضد المرأة

تظهر الأبحاث أن البلاد التي تحظى بقدر أكبر من المساواة بين الرجل والمرأة تتمتع بمستويات أقل من العنف ضد المرأة. يمكننا أن نعالج عدم المساواة بين الجنسين كأفراد في طوائفنا ومجتمعاتنا بشكل أوسع.

أمثلة	
<ul style="list-style-type: none"><li>التحدث علنا ضد القوالب النمطية بين الجنسين.</li><li>تحدي السلوكيات التي تدعم العنف الذي يمارسه الرجل ضد المرأة.</li><li>تعزيز إقامة علاقات محترمة.</li></ul>	الفرد
<ul style="list-style-type: none"><li>إشراك المرأة في مناصب اتخاذ القرار.</li><li>إشراك المرأة في المناصب القيادية.</li></ul>	الجمالية
<ul style="list-style-type: none"><li>الدعوة إلى تغيير الهياكل والممارسات غير المتكافئة بالنسبة إلى النساء.</li></ul>	المجتمع

#### المصدر:

صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة. (غير معروف).  
الاستثمار في المساواة بين الجنسين: القضاء على العنف ضد النساء والفتيات. تم استعادته من  
[www.endvawnow.org/uploads/browser/files/genderequality\\_vaw\\_leaflet\\_en\\_web.pdf](http://www.endvawnow.org/uploads/browser/files/genderequality_vaw_leaflet_en_web.pdf)

تم تطوير هذا المصدر كجزء من مشروع تحدي العنف الأسري، وهو عمل مشترك بين مدينة City of Casey, Cardinia Shire Council, Monash Health و City of Greater Dandenong. تم تمويل هذا المشروع في إطار برنامج الحد من العنف ضد المرأة والطفل وهو جزء من برنامج حكومة ولاية فيكتوريا من برنامج الوقاية من الجرائم المجتمعية- حلول محلية لقضايا منع الجريمة المحلية.